

Defort®



DCW-12

98291131

DE	Bedienungsanleitung.....	3
GB	User's Manual	5
FR	Mode d'emploi.....	7
RU	Инструкция по эксплуатации	9



SBM
Storm Brand-Management
group

SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany

www.sbm-group.com

1



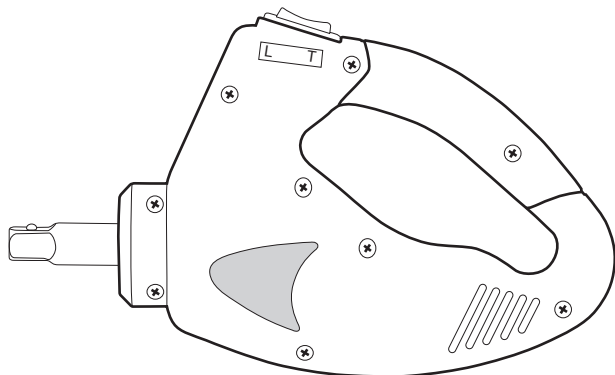
12 V DC

350 N•m

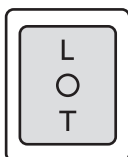
3300 min⁻¹

1,8 kg

0,5"



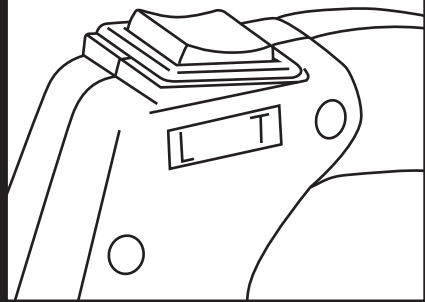
2



L=LOOSEN

O=OFF

T=TIGHTEN



Schlagschrauber**TECHNISCHE DATEN 1****BETRIEB 2****ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr einoder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten

Start des Elektrowerkzeuges.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

- Setzen Sie das Elektrowerkzeug nur ausgeschaltet auf die Mutter/Schraube auf. Sich drehende Einsatzwerkzeuge können abrutschen.
- Achten Sie beim Einsetzen eines Einsatzwerkzeugs darauf, dass es fest auf der Werkzeugaufnahme sitzt. Wenn das Einsatzwerkzeug nicht fest mit der Werkzeugaufnahme verbunden ist, kann es sich wieder lösen und nicht mehr kontrolliert werden. Das Drehmoment ist abhängig von der Schlagdauer. Das maximal erzielte Drehmoment resultiert aus der Summe aller, durch Schläge erzielten, Einzeldrehmomente.
- Überprüfen Sie das tatsächlich erreichte Drehmoment mit einem Drehmomentschlüssel. Bestimmungsgemäßer Gebrauch Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Anziehen und Lösen von Muttern jeweils im angegebenen Abmessungsbereich.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Säubern Sie nach jedem Gebrauch das Einsatzwerkzeug, die Werkzeugaufnahme und die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeuges sowie die Lüftungsschlitze des Akkus.

KUNDENDIENST UND KUNDENBERATUNG

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: <http://www.sbm-group.com>

Impact Wrench**TECHNICAL DATA 1****OPERATION 2****GENERAL POWER TOOL SAFETY****WARNINGS**

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

-
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

- Apply the power tool to the screw/nut only when it is switched off. Rotating tool inserts can slip off.
- When working with an application tool, pay attention that the application tool is firmly seated on the tool holder. When the application tool is not firmly connected with the tool holder, it can come loose again and not be controlled.
- The torque depends on the impact duration. The maximum achieved torque results from the sum of all individual torques achieved through impact.
- Check the actually reached torque with a torque wrench.

MAINTENANCE AND CLEANING

- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean. Clean the application tool, the tool holder, the power tool's ventilations slots, and the battery's ventilation slots each time after using.

AFTER-SALES SERVICE AND CUSTOMER ASSISTANCE

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: <http://www.sbm-group.com>

Boulonneuse**AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL**

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

AUTRES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION 1**MONTAGE ET MISE EN SERVICE NETTOYAGE ET ENTRETIEN 2****SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL**

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr. Après chaque utilisation, nettoyez l'outil de travail, le porteoutil et les ouïes de ventilation de l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation de l'accumulateur.

SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE DES CLIENTS

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

<http://www.sbm-group.com>

Ударный гайковерт

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 1

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 2

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неоsvещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от ва. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или инструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке злета. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И ОБРАЩЕНИЕ С НИМ

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

СЕРВИС

- Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

ДРУГИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПО РАБОТЕ

- Устанавливайте электроинструмент на винт или гайку только в выключенном состоянии. Вращающиеся рабочие инструменты могут соскользнуть.
- При установке рабочего инструмента следите за тем, чтобы хвостовик инструмента был надежно вставлен в патрон. Если рабочий инструмент не имеет прочной связи с патроном, то он может разболтаться и выйти из-под контроля.
- Крутящий момент зависит от продолжительности ударов. Максимальный крутящий момент состоит из суммы всех отдельных крутящих моментов, достигнутых при ударах.
- Проверяйте фактический крутящий момент динамометрическим ключом.

ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Электроинструмент предназначен для завинчивания и вывинчивания винтов/шурупов, а также для затягивания и отпуска гаек в указанном диапазоне размеров.

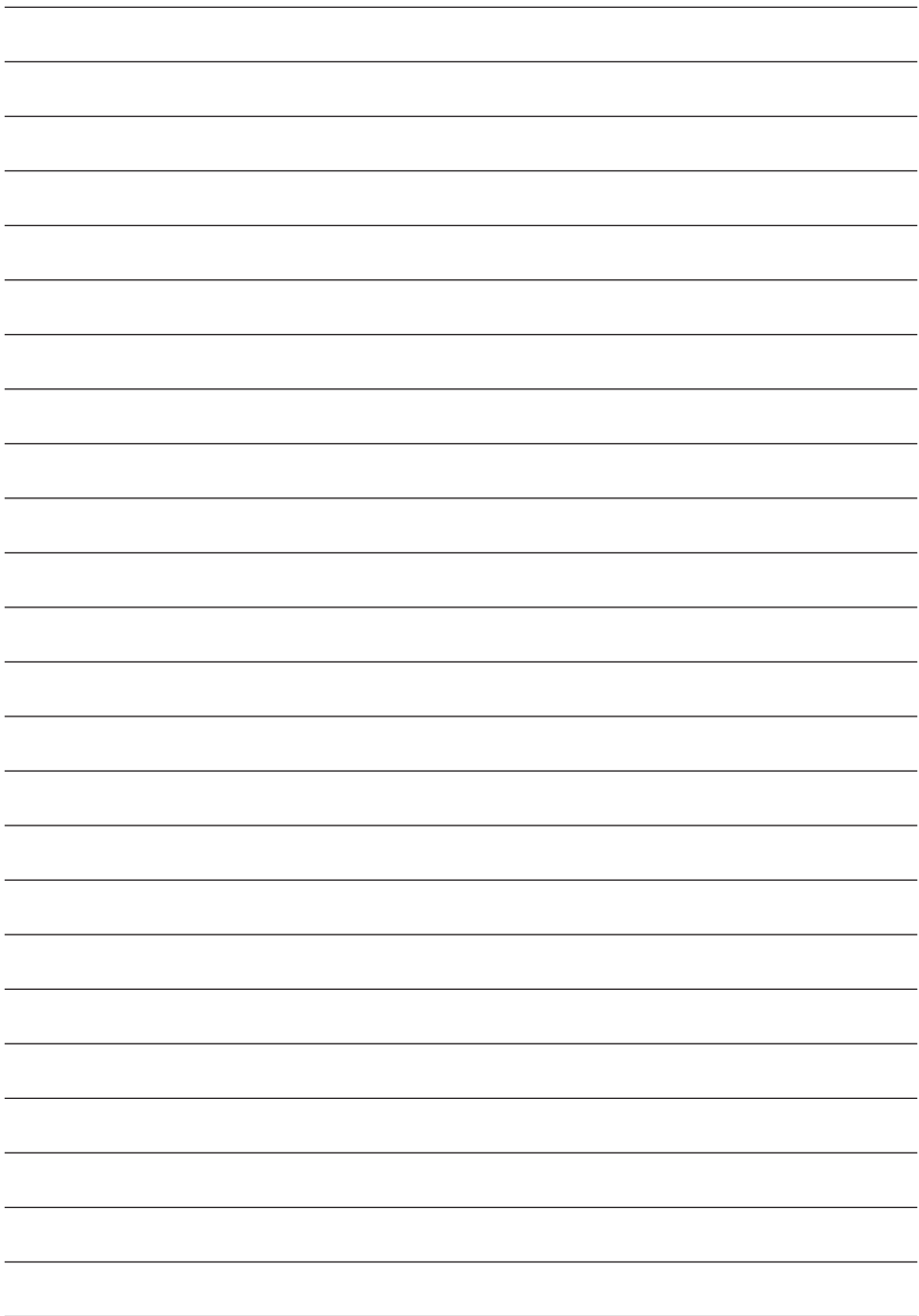
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

- Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.

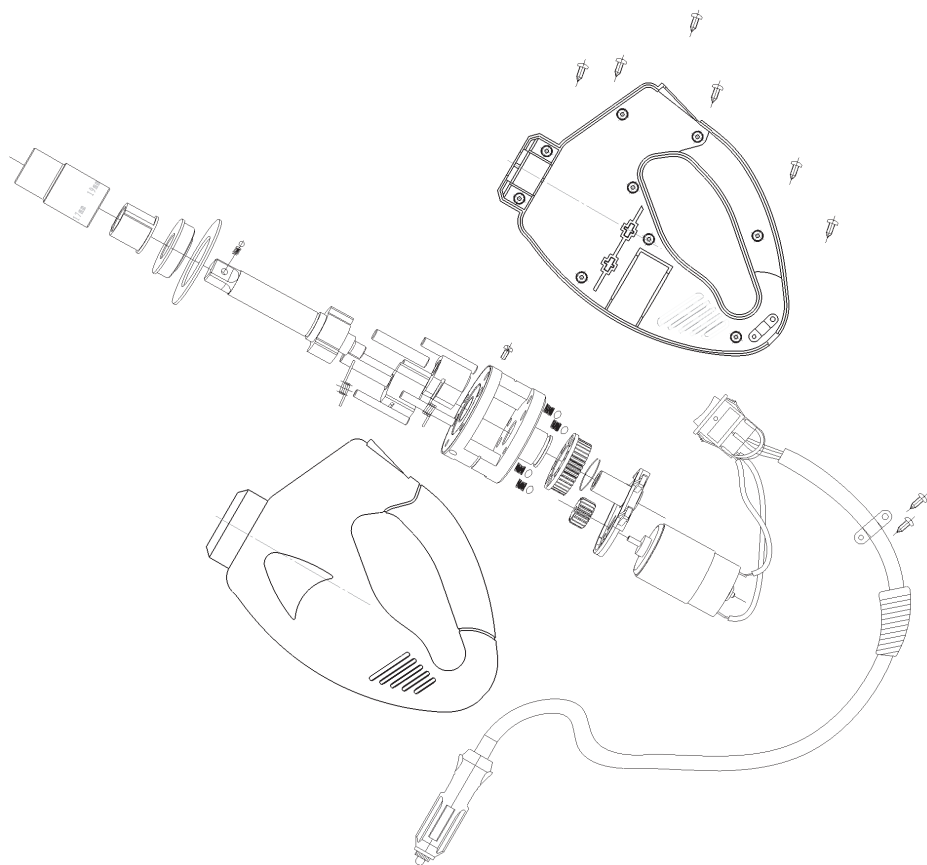
Каждый раз после работы очищайте рабочий инструмент, патрон и вентиляционные щели электроинструмента, а также вентиляционные щели аккумуляторной батареи.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНСУЛЬТАЦИЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:
<http://www.sbm-group.com>



Exploded view DCW-12



Spare parts list DCW-12

- 1 socket 17/19 21/23
- 2 output sheath
- 3 flywheel bracket
- 4 baffle
- 5 spring
- 6 steel ball
- 7 output axis
- 8 wrest spring loose
- 9 7mm dowel
- 10 certrifugal black (L)
- 11 5mm dowel

- 12 6mm dowel
- 13 wrest spring tight(T)
- 14 certrifugal black(T)
- 15 screw
- 16 fly wheel
- 17 spring
- 18 steel ball
- 19 big gear
- 20 spin
- 21 small gear
- 22 motor bracket
- 23 motor
- 24 switch
- 25 inner wire
- 26 cable
- 27 cable fixed black
- 28 cable jacket
- 29 right house
- 30 left house
- 31 screw
- 32 screw
- 33 screw
- 34 cigarette plug

DE**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN60598-1, EN60598-2-4 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EGC.

GB**DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60598-1, EN60598-2-4 in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC.

FR**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN60598-1, EN60598-2-4 conforme aux réglementations 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE.

RU**ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ**

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN60598-1, EN60598-2-4 - согласно правилам: 2006/42/ЕЕС, 2006/95/ЕЕС, 2004/108/ЕЕС.

DE HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

GB ENVIRONMENTAL PROTECTION

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

FR**INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

RU**УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Product management
V. Nosik
SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany



Defort®

GB Warranty terms

DE Garantiebedingungen

FR Conditions de garantie

RU Условия гарантии

DE

1. SBM group verbessert ständig ihre Produkte. Um die Sicherheit von Werkzeugen zu erhöhen, wurde es in Betrieben nicht nur ISO9001- Zertifizierung, sondern auch eigenes Produktionskontrollsystem eingeführt. Ergebnisse solches Herangehens sind offensichtlich: Defort-Werkzeuge entsprechen den höchsten Qualitätsstandards. Als Bestätigung dazu gilt ein einzigartiges Angebot: SBM group gibt eine erweiterte 5 Jahre Garantie für ihre Produkte. Die Firma erweitert ständig die Liste der Länder mit solcher Garantie. Detailinfos über Garantie in Ihrem Land entnehmen Sie bitte aus www.sbm-group.de oder www.sbm-group.com. Alles, was Sie brauchen, um eine zusätzliche kostenlose Garantie zu bekommen, ist es, ihr Werkzeug auf der Homepage innerhalb zwei Wochen nach dem Kauf einzutragen. Die Bedingungen der erweiterten Garantie wurden auch auf dieser Homepage bezeichnet. Für alle Gebiete wurde die Garantie gemäß der Gesetzgebung des entsprechenden Landes vorgesehen. Handelsvertretung darf eine längere Garantiezeit, als es in der Gesetzgebung vorgesehen wird, feststellen und unterstützen. Beim Kauf eines Werkzeugs wird ein Garantieschein ausgestellt (unbedingt werden Verkaufsdatum, Modell, Werkzeugseriennummer und sonstige Daten angegeben). Diesen Garantieschein und den Kassenzettel muss man während der Gewährleistungsfrist unbedingt aufbewahren.
2. Während der Gewährleistungsfrist werden kostenlos folgende Defekte beseitigt:
 - Werkzeugschäden, die durch Einsetzen des mangelhaften Werkstoffs entstanden sind.
 - Einbaufdefekte des Herstellwerkes.
3. **Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf:**
 - Beschädigungen durch mechanische Einwirkungen (Risse, Spaltflächen u.a.) und durch Einwirkung der Korrosionsmittel und hohen Temperaturen, durch Eindringen von Fremdstoff in Lüftungsgitter der Werkzeuge, sowie Beschädigungen durch falsche Lagerung (Korrosion der Metallteile);
 - Werkzeuge mit Defekten, die durch Lastüberschreitung (gleichzeitiger Betriebsausfall von Rotor und Stator) oder unsachgemäße Behandlung, zweckentfremdete Verwendung der Werkzeuge, sowie durch Instabilität der Stromnetzwerke, die Sollwerte überschreiten, entstehen. Zu den direkten Lastüberschreitungsmerkmalen der Produkte gehören unter anderem: optische Veränderungen, Verformung oder Verschmelzung der Einzelteile und

Baugruppen der Werkzeuge, Dunkelfärbung oder Verkohlung der Leiterisolation durch Einwirkung der hohen Temperaturen.

- Verschleißteile und — materialien (Kohlenbürsten, Zahnriemen, Gummidichtungen, Dichtringe, Schutzhüllen usw), sowie Wechselzubehör (Bohrfutter, Akkus) und Verbrauchsmaterialien (Messer, Sägeblätter, Schleifmittel, Bohrer, Schmiermittel u.a.), ausschließlich mechanischer Beschädigungen der obengenannten Teile, die durch Gewährausfall der Elektrowerkzeuge entstanden sind;
 - Langzeitverschleiß der Werkzeuge und deren Teile (volle Ausschöpfung der Betriebsdauer, starke innere oder äußere Verschmutzung);
 - Werkzeuge, die während der Gewährleistungsfrist durch Dritte, zu Reparaturarbeiten nicht berechnigte Personen oder Organisationen zerlegt oder repariert werden;
 - Werkzeuge mit entfernten, gelöschten oder geänderten Fabrikationsnummern, auch wenn Daten auf dem Elektrowerkzeug mit den Daten im Garantieschein nicht übereinstimmen;
 - Vorbeugende Wartung der Elektrowerkzeuge, z.B., Reinigen, Durchspülen, Abschmieren.
4. Defekte Baugruppen der Werkzeuge werden während der Gewährleistungsfrist kostenlos repariert oder durch neue ersetzt. Kundendienst behält das Recht, über Zweckmäßigkeit der Ersetzung oder der Reparatur zu entscheiden. Ersetzte Teile gehen in Eigentum von Kundendienst.
 5. Lebenswerkzeugtyp meint die Anwendung für seine Lebensbedürfnis nicht mehr als 20 Uhren. Es ist notwendig die 15-20 Minuten Arbeitspause machen jeden 15 Minuten der kontinuierliche Arbeiten. Darüberhinausgehende Verwendung der Werkzeuge gilt als Verstoß gegen Betriebsanweisung. (Dieser Leitsatz berührt Pumpen, Generatoren, Ladegeräte und der ähnliche Ausrüstungen nicht). Lebensdauer der Werkzeuge bei Einhaltung der obengenannten Bedingungen ist 7 Jahre.
 6. Vorliegende Garantie verletzt keinesfalls andere, durch Landesrecht erteilte gesetzliche Verbraucherrechte.

GB

1. The SBM group constantly makes efforts to improve its products. In order to make tools more reliable, an inhouse products control system was introduced at the enterprises, along with the ISO9001 compliance certification. The result of such approach is obvious: Defort tools meet the highest quality standards. This fact is confirmed by a unique offer – the SBM group provides a 5-year extended warranty for its products. The company is permanently working to expand the list of countries having such warranty. You may clarify the warranty terms for your country on the sites www.sbm-group.de or www.sbm-group.com. All you need to obtain the additional free warranty is to register your tool on the site within two weeks after its purchase. The conditions of the extended warranty are stated on the same site. For all the regions, the warranty is provided in accordance with the laws of each country. A trade mission may specify and maintain the warranty period above the limit fixed by the law. This warranty is valid provided:

- The warranty coupon is filled in correctly and clearly, indicating the model number and serial number, purchase date, and there is seller's seal on the warranty coupon.
 - You have a dated product sales receipt.
2. This warranty covers any material and manufacturing defects. In the event of a problem or defect, you should first always consult your SBM Group dealer. In most cases, the SBM Group dealer will be able to solve the problem or correct the defect. The SBM Group can not be held responsible for any subsequent damages to machine or to the user's human body that may arise from use of this unit after the defect or damage has occurred.
 3. **This warranty does not cover:**
 - Mechanical damages (cracks, etc.) and damages caused by high temperature, dustiness, humidity, chemical influences, ingress of foreign objects or insects, as well as damages resulting from improper storage (corrosion of metal parts).
 - Defects in the product caused by non-compliance with the operating instructions, improper use, inappropriate conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
 - "Wearing parts" (such as carbon brushes, drive belts, rubber collars and seals, safety guards, etc.), replaceable parts (drill chucks, batteries), and accessory items (blades, sanding discs and pads, saw blades, drill bits, etc.), except for the mechanical damage of the aforementioned items caused by material or manufacturing defect covered by this warranty.
 - Natural wear and tear of the product or its components.
 - Repairs that have been attempted by persons other than authorized repair agents or SBM Group service staff.
 - Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original SBM Group parts.
 - Products to which changes or additions have been made.
 - Slight deviations from the specified quality that do not affect the value and functionality of the product.
 - Product with erased or changed serial number.
 - Preventive maintenance of the product like cleaning, lubricating, etc.
 4. Defects recognized by us as being covered by warranty shall be corrected either by means of repair of the faulty tool free of charge or by replacement with a tool in perfect working order (this may possibly be a later model). Retained tools and components for which a replacement has been provided shall become our property.
 5. The DIY power tools are intended for non-professional use up to 20 hours a month. The continuous operation must not exceed 15 minutes and must be followed by 10 to 15 minutes break. Any use of the products in violation of this provision shall be deemed as improper use. (This provision does not apply in case of pumps, generators, battery chargers and similar equipment.) The product lifetime, provided this provision is properly observed, shall be 7 years.
 6. This warranty is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.
1. SBM group exerce régulièrement l'activité liée au perfectionnement de sa production. Pour l'augmentation de la sûreté des instruments dans les entreprises on a introduit non seulement la certification de conformité aux standards ISO9001, mais aussi le propre système de contrôle de la production. Le résultat de cette approche est évident: les instruments Defort répondent aux plus hauts standards de qualité. La proposition unique en est une confirmation - SBM group accorde la garantie élargie jusqu'à 5 ans pour sa production. La société travaille toujours sur l'élargissement de la liste des pays avec cette garantie. On peut préciser les délais de garantie dans Votre pays sur le site www.sbm-group.de ou www.sbm-group.com. Tout ce qu'il Vous faut pour l'obtention de la garantie additionnelle et gratuite c'est enregistrer votre instrument sur le site pendant deux semaines après l'achat. Les conditions de la garantie élargie sont aussi présentées sur ce site. Pour toutes les régions on prévoit la garantie conformément à la législation de chaque pays. La représentation commerciale peut fixer et maintenir le délai de garantie qui dépasse le délai prévu par la législation. Lors de l'achat le bon de garantie est rédigé (à indiquer impérativement: date de vente, modèle, nombre de série de l'instrument; d'autres champs sont également à remplir). Vous êtes prié de conserver le bon et le ticket de caisse lors de toute la période de garantie.
 2. Les dommages réparés lors de la période de garantie à titre gratuit:
 - Dommages de l'outil résultant de l'utilisation du matériaux de mauvaise qualité.
 - Défauts de montage imputable au producteur.
 3. **La garantie ne couvre pas:**
 - Les dommages mécaniques: (fissures, clivages, etc.) et les dommages imputables à l'influences des milieux agressifs et des hautes températures, de l'introduction des objets étrangers dans les grilles de ventilation de l'outil électrique ainsi que les dommages résultant du stockage inapproprié (corrosion des parties métalliques);
 - L'outillage avec les défauts, ceux derniers imputable à la surcharge (la mise hors service simultanée du rotor et du stator) ou à l'exploitation inappropriée, ainsi qu'à l'instabilité des paramètres du réseau électrique dépassant les normes fixées. Les indices incontestés de la surcharge de l'article entre autres sont les suivants: changement de l'aspect extérieur, déformation ou fusion des parties et ensembles de l'article, assombrissement ou carbonification du matériel isolant des câbles suite à l'influence des hautes températures.
 - Les parties et matériaux (charbons, courroies crantées, joints en caoutchouc, boîtes à étoupes, capots de protection, etc.), ainsi que les pièces remplaçables (mandarins porte-foret, batteries d'accumulateurs) et les consommables (tranchants, coupes, abrasifs, lames circulaires, forets, cisèaux, lubrifiant, etc.), excepté les cas des dommages mécaniques des pièces énumérées ci-dessus suite à la panne de garantie de l'outil électrique;

- Дétérioration naturelle de l'outil ou de ses parties (rendement total, impuretés intérieures ou extérieures importantes);
 - L'outil étant ouvert ou soumis à la réparation lors de la période de garantie par des personnes ou organisations n'en ayant pas de pouvoirs juridiques;
 - L'outil avec le numéro d'usine éliminé, effacé ou changé ainsi que dans le cas où les données sur l'instrument électrique ne correspondent pas à celles dans le bon de garantie;
 - L'entretien de l'outil électrique: par exemple: nettoyage, lavage, graissage.
4. Les ensembles défectueux des outils sont réparés ou remplacés gratuitement lors de la période de garantie. Seul le service de maintenance est responsable de juger la nécessité de remplacement ou de réparation de ces ensembles. Les pièces remplacées deviennent la propriété du service de maintenance.
 5. La destination ménagère de l'outil sous-entend son exploitation aux fins ménagères pour 20 (Vingt) heures par mois au maximum. Toute autre utilisation de l'outil est considérée comme le non-respect des règles de l'exploitation appropriée. La durée de vie de l'outil à condition du respect de cette règle est de 7 ans.
 6. La garantie présente n'atteint pas d'autres droits légaux du consommateur accordés par la Législation du pays en vigueur.

RU

1. SBM group постоянно проводит работу по совершенствованию своей продукции. Для повышения надёжности инструментов на предприятиях внедрена не только сертификация на соответствие стандартам ISO9001, но и своя система контроля продукции. Доказательством этого является расширенная до 5 лет гарантия на инструменты Defort. Компания постоянно работает над расширением перечня стран с такой гарантией. Уточнить сроки гарантии в Вашей стране можно на сайте www.sbm-group.de или www.sbm-group.com. Всё, что Вам нужно для получения дополнительной бесплатной гарантии, зарегистрировать свой инструмент на сайте в течении двух недель после покупки. Условия расширенной гарантии приведены на этом же сайте. Для всех регионов предусмотрена гарантия в соответствии с законодательством каждой страны. Торговое представительство может устанавливать и поддерживать гарантийный срок выше срока, установленного законодательством. На территории РФ, Украины и Республики Казахстан - стандартная гарантия 2 года. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока.
2. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
 - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
 - Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

3. Гарантия не распространяется:

- На механические повреждения (трещины, сколы, и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
 - На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации, применения инструмента не по назначению, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-87. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.
 - На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, салники, защитные кожухи и т.п.), а также на сменные принадлежности (сверильные патроны, аккумуляторные батареи) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеречисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
 - Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
 - На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
 - На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;
 - На профилактическое обслуживание электроинструмента, например, чистку, промывку, смазку.
4. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.
 5. Бытовой тип инструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 7 лет.
 6. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Defort®

Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина



С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

г. Минск, ул. К.Либкнехта, д. 102, тел. 8 (017) 208-78-41

г. Лида, ул. Победы, 37а, тел. 8 (015) 613-25-39

г. Гомель, пр-т Ленина, 3, офис 104, тел. 8 (023) 274-34-04, тел/факс. 8 (023) 274-90-33

г. Могилев, ул. Ленинская, 29, 3 этаж, офис 314, тел. 8 (022) 225-70-24, моб. 8 (029) 138-54-93

г. Гродно, ул. Сосновая, 7, тел. 8 (029) 658-95-29

г. Сморгонь, ул. Советская, 8-47, тел. 8 (029) 637-24-68

г. Орша, ул. Советская, 25 (приемный пункт), ул. Черняховского, 7а, тел. 8 (021) 621-23-39

г. Брест, ул. Рябцева, 39, тел. 8 (016) 229-76-76

г. Молодечно, ул. В.Гостинец, 55, моб. 8 (029) 560-87-07, моб. 8 (029) 658-15-36

г. Жлобин, ул. Первомайская, д. 41, ком. 7, тел. 8 (029) 122-66-81

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«SBM group» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «SBM group» предлагает 3 года гарантии на продукцию торговой марки Defort, 1 год гарантии на триммеры, газонокосилки торговой марки Defort, считая от даты покупки.

Изделия торговой марки Defort предназначены только для бытового использования! Бытовой тип инструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут.

Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование).

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 7 лет.

- В случае использования этих инструментов в профессиональных целях (извлечение прибыли, покупка за безналичный расчет юридическим лицом и т.д.) изделие снимается с гарантийного обслуживания со дня продажи и подлежит только платному ремонту.
- Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.
- Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).
- Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;
- Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);
- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;
- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;

Условия гарантии составлены производителем SBM group GmbH, ул. Курфюрстендамм, 21, 10719 Берлин, Германия и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

**5 YEARS
GUARANTEE
CERTIFICATE**

**5 JAHRE
GARANTIESCHEIN**

**5 ANS
CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЯ –
5 ЛЕТ С МОМЕНТА
ПРОДАЖИ**

--

Sello del vendedor • Corimbo do comerciante • Timbro commerciante • Αντιπροσώπου • Pieczęć sprzedawcy • Ticarethane mühürü • Razítko prodejce • Kereskedő bélyegzője • Himpila comerciantului • Наименование и штамп торговой организации

--

Artykuł • Mal • Výrobní číslo • Cikk • Artículo • Προϊόν • Artículo • Artículo • Наименование изделия

Modellereen • πρότυπο • Model • Model • Model • Model • Modell • Модель	
---	--

Serial Number • Fabrikationsnummer • No. • Nr. • Num. • № • Серийный номер	
--	--

Data zakupu • Satır tarihi • Datum prodeje • Vásárlás kelte • Data achiziționării • Ημερομηνία αγοράς • Дата продажи	
--	--

Selger • Πωλητής • Sprzedawca • Satici • Prodavač • Elado • Подпись продавца	
--	--

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool. С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

Firma • Podpis • Řmza • Podpis • Aláírás • Semnătura • Υπογραφή • Подпись покупателя	
--	--

Defort®

SBM group GmbH Kurfürstendamm 21, 10719 Berlin, Germany www.sbm-group.com
--